

主辦：沙田文化藝術推廣委員會  
協辦：沙田民政事務處 贊助：沙田區議會  
合作伙伴：香港專業進修學校

## 《沙田客家圍村研究調查簡報 - 消逝中的客家話》

客家文化是香港客家族群最重要之寶藏，客家話是客家文化之精髓；沒有客家話，就無法展現與傳承客家文化之美；沒有客家文化，也就沒有所謂「客家人」。

客家文化是香港文化之重要組成部分，也是華人文化重要的一部分，更是亞洲文化不可或缺的一環。客家諺語：「寧賣祖宗田，毋忘祖宗言；寧賣祖宗坑，毋忘祖宗聲。」客家人特別重視「客家文化」，而客家文化最主要的內涵就是「客家話」，但原來我們一直相當然的客家話，在香港是續漸地消失。

今天在香港提到本土語言，我們想當然認為是指廣東話；其實綜合人口普查和學者分析，50年前香港操廣東話的人口不到一半。客家話曾為香港第二大常用方言，僅次於廣東話。在新界 631 個原住民村落裡，儘管以客家人為主的村落有 341 個，佔 54%，但是只有一部分中、老年人仍使用客家語。而香港 2001 年，2006 年及 2011 年普查資料也顯示以客家語為母語的比例逐年下降，情況不容樂觀。

客家方言沒落，由它被視為「鄉下話」開始。戰後香港人口急增，港英政府大力發展以英語為官方語言的現代化學校，淘汰以圍頭和客家話授課的私塾，又用行政手段打壓普通話授課學校，廣東話因相對政治中立，而被認為與輔助英文教學的語言。當時，新界圍村的客家人對廣東話教學普遍歡迎，原因是廣東人多在市區經商，生活較富裕，父母知道講鄉土話出去會被人笑，若子女能講流利廣東話，比較容易找到工作，因此，不少客家父母都鼓勵子女學習廣東話。

加上偷渡潮不絕，有鄉音易被當成偷渡客，故他們都不願在公眾場所講母語，甚至在家都不跟子女講，怕令子女粵音不純，今年已屆八十三歲，曾大屋原居民，客家宗長曾德房先生（德房叔）回憶說：「我們學廣東話，仲字正腔圓過市區人，最怕俾人窒『你邊度鄉下㗎？』」及後本土農業衰落，圍村人搬到新市鎮居住，以客家話和圍頭話為主的社區及生活模式，進一步在城市化的過程中被同化。

其實，早在英國人租借新界之前，香港人主要是以客家話及圍頭話溝通，但數十年後，大多數香港人都視廣東話，是本港的地道方言。現時卅歲以下識聽、識講這兩種語言的市民，只餘不足百分之一。五十年後，有可能再無香港人懂得圍頭話及客家話。我們曾經就客家山歌，向沙田鄉事委員會主席莫錦貴先生及德房叔進行訪問，二人均不約而同表示香港的客家山歌已經接近失傳。德房叔更打趣地表示，曾大屋圍村內，識唱正宗客家山歌的前輩，都可能已經駕鶴仙去了！這個故事，令採訪隊反思到語言消失，可能是沿於市民的心理因素，而不是法令。當年客家人相信講廣東話才有出息，今日不少家長只跟孩子講英文和普通話；有可能亦會令廣東話式微。

母語是各族群的「根」，也可說是各族群的遺傳基因，是文化傳承的重要原素。各族群的母語，均有源遠流長的歷史，要得以傳承，便應該受到適當的保護。香港客家族群的母語就是客家話，是「阿姆的話」，也是「阿爸的話」。